









4

2

Wypis z Księgi Grodzkich  
Powiatu Ormiańskiego

Roku Tysiące Siedmsetnego Trzydziestego ósmego  
Miesiąca Februarzija Czternastego Dnia

Na Urzędzie Księgi Grodzkich Ormiańskich Przed-  
mny Thomaszen Michalen Lachowichin Sechowichen  
Starostę Dzieuienislin Szarbnilien Rotmistren  
y Podstaroscim Sądowym Powiatu Ormian Konufty  
personaliter Generał Niżey Wyrażony Księż Swoy  
Relacyiny przysparzenia przynatt wote słowa pi-  
sany. Za Generał Księgi Powiatu Ormian Niżey  
napodpisaniu Księżmey Wyrażony Zeknawam sym-  
moin napisem alias przysparzenym Arestowym  
Relacyiny Księżem iż w Roku Teradniey szym  
Tysiące Siedmsetnym Trzydziestym ósmym miesiąca Fe-  
bruarzija Trzynastego Dnia z strony Księży Patny Janem  
y Pawłem Niesciesskami bytem Włoty y Wierzwany od  
Im Pana Franciszka Szmielewskiego y Łamey Jeymfi Mat  
Zgłow dla przysparzenia y Arestowania Podda-  
nych Wieszczystych Szurłow na Imię Stryszky Ojca  
Apanasa, Latoryna, Milioty, Ahasona, Synow Welosi  
Budditowce, Atryhora Ojca, Iwana, Antona, Wasila,  
Synow taloz Wasila zepłtego Ojca z tego Powiatu Synow  
Jana y Sciepana Szurłow Domami wewsi Suchnowcach

mf



Mieszkańczych do Majtności Pihomla tych wsi  
należących z Łonami Dziecimi y z dobytliem Onych  
z Majtności Wielkystey Nazwaney Witunickiey  
w Powiecie Oszmianskim Łęczycey zelsi Łabo  
ra w Woiewodstwie Mińskim Łęczycey do Majtno  
ści Witunickiey przystępującej Wielmożnemu w Bogu  
Przewielebnemu Królowi X. J. Andrzejowi Wołofkowi  
Kzowi Kanonikowi Wileńskiemu Jako tenatorowi  
a Królowi Karolowi Łarwowskiemu Jako Wz  
dnikowi tych to Dobr. Pihomla w Protcheyi Ma  
jkiego w Summie przeszło Tysięcy Łotych y polskich  
przyparęk wprdy arestowaten które  
przyparęczenie y arest pomieniony bez żadney  
kontradikcyi Ichm przysięgły ukończonego  
Kasa Rozprawy pomienionych poddanych z  
Łonami Dziecimi Onych pod Zaptaczeniem pre  
sciu Tysięcy Łotych polskich deklarowali sta  
wie y dotrzymać Onych, a tak Ja Generał  
do przegon był użyty y weterany wpryho  
wten moy arestowoy Orar przysięgły  
ny spisawczy y Republiki w tarng pod  
pisawczy Wydaten Pisan ut Auguste  
go Kwietnia Relacyinego przysięgły  
pis. Kzeli Generał Królowi Łacimien  
Łaboufli Generał Królowi Oszmianskiego  
Łtóry to Król Łacimien przysięgły  
go Generał Łermanien Jest do Sigg Grodlich



3  
Při Ormian přislyšty. wpišany, z Ktorych ofen Uffis  
pod Piecy eig Uffis. z podpisem Wilm. Im Pana Piarska  
Im Pana Francisz. Lewskiema Jest Wydan Pisan  
w Kniadsiel



Corvexi Talewiskun

Extrakt přislyšenien poddanych, Starzy  
Im Pana Franciszowi Chmielewskiemu



1738 Febr 14<sup>a</sup>

Exhault inq parq uena  
Podampes

2

Est In Actis



#  
Wypis z Księgi Grodzkich  
Powiatu Oszmiańskiego

Roku Tysiące Siedmsetnego Trzydziestego D<sup>tego</sup>  
Mca Septembra Dwunastego Dnia

Nawrządzie Kmił Grodzkich oszmiańskim  
Przedmno Thomaszem Michatem Lachowickim  
Czechowiczem Starostą Dwieńskim Skar  
benkiem Lotynistrzem y Podstarosiem Igdo  
wym Ptu Oszm Stanowczyj personaliter  
Generat niżej wyrażony kurt swoy deka  
cyjny przy parzeżenia ustnie przyznat wte  
stowa pisany Za Generat Kmił Powiatu  
oszmiańskiego na podpisaniu kęps mey wy  
rażony Zerkawam Tym swoim napisem a  
Lias przyparzeżnym arektowym kurtem  
deklaracyjnym / Z wroku Terazniższym Tysiące  
Sedmsetnym Trzydziestym Dziewiętym -  
Mca Septembra Siódmego Dnia Ztroas Jzła  
chto Panj Janem y Pawłem niemieckozkomi  
bytom ułyty y wezwany od Imł Pana -  
Franciszka Chmielew y Samey Jusz Mat  
Zakow Dla przyparzeżenia y przy arekto  
wania poddanych wiekzystych Na Imie  
m  
Hryzki



~~111~~

nasimie Hryszk oycy Apanasa Lawrena Mi-  
kita Akapona Synow awosi Budystowce.  
Hrykora oycy a Iwana awalita Antona  
Synow Takoz Zeztego Ztego Swiata Wasila  
Synow Jana y sciepana Czurkow Domasni we  
si Suchnowcah mieszkaicych Domasznosci Bi-  
komba nalezacych zonomi Dziecmi y Doby-  
kiem onych Zmasznosci wieczystey naz-  
waney Witumicze w powiecie Oszmianskim  
Leczoney Zew si Zaborza wywodztwie Miod-  
kim Leczacy Domasznosci Witumic przy Stu-  
chacych przez wysztych widan w Bogu Kaypze  
wiekszymemu Jul xidzu Antoniemu Tot-  
kowskiemu Kanonikowi wileńskiemu Komisa-  
rowi Natgetas Bikońskiemu a Mł Panu Karo-  
lowi Karawoskiemu sędziownikowi Dobr Bikońda  
awamie Dzieciom Tysicy Włotych Polskich  
przy paręchym y przy akeltowatem ktore =  
przy paręchem y akelt pomienieni Ichmł Be-  
Zadney kontradykcy przyrowzły ukol Dego Sq  
du Czasu Rozprowy pomienionych Poddanych  
zonomi Dziecmi y w szelkion Dobytkiem onych  
pod zapłacem Dzieciom Tysicy Włotych  
Polskich Deklarowali Stawic y Dotrzymac onych  
atak Sa Generat do Czegom byt Włoty y wotowa-  
ny w szty ko To wtemnoy kuit Rozprowy o  
waz przy paręchym sprowy y Rglo Swy co  
zasno podprowy wydatem pisan ut Supra  
y tego kuitu Relacyngy przy paręchem pod  
pi Rgki Generata Temi Stowu kalyom

mł

mł





62

Kazymierz Sankowski Generał Ikmę Ptu Oszm  
który To kwit za ustnym Leżnaniem Generalskim  
jest Doxiąg Grodzkich Ptu Oszm przycięty y opo-  
sany. Z których ytem wypis pod pieczęcią y  
Dową Grodzką Oszm y Zpodpisem Leżi Włmł  
Pana Pisarza Jest rydan Imł Panu Franciszko  
wy Chmielowski y Janey Iyymł Wniadzieli



Corvexi Talewiczom

Extrakt Przyparczenia Poddanych Ptu Oszm Imł  
Pana Chmielowskiemu Skarbanowi Wniadziemu y  
Janey Iyymł Mattkonkoen



Extrakt Pergament  
1739 No 24

31

Est In Actis



2

6

Udabrych Dignie Radziwit Putlownik J. K. M. C.  
Koniufy Wi. A. Lit. Sądowy Starosta Minsku

Jasnie W Wielmożny w Bogu Najprzewielebniejszy  
Jchm Nijły Biskupom Pralatom Kanoniom y  
Cater Przeswiectney Kapitulie Wileńskiej tudzież  
Wielmożnemu w Bogu Przewielebnemu Pni A. Andrze-  
jowi Wołodkowiczowi Kanoniowi Wileńskiemu Jako Dzie-  
życemu Majętnosci Biskopi w spolney radzie y narowie  
z sobą będący z wyspytlich dobr ruchomych leżących  
sum pieniężnych górnich y Ułogoholwich będących zwie-  
zwierzchnosci J. K. M. z władzy mey Starostw Wileń-  
skiej przykazuję J. K. M. ażebyście za tyż por-  
wem przedemną Starostę a w niebytnosci mey  
przed Urzędem moim Grodkiem Minskim na  
rocznach Marcowych w Minsku w Roku teraz-  
niejszym 1740 tudzież przypadających a zanied-  
waniem tych zialowych przyrzeczą tedy najpietwiecy  
ktore potym pozwie sądzone będą sami osobami swe-  
mi personaliter stawali y we wyspytlich na wystawie  
y prawne poparcie Jm. Pana Franciszka Chmiel-  
skiego y samy J. K. M. Matygułow skutecznie u-  
sprawiedliwili się w M. C. u porządku oficerow obo-  
z. co poddani na Jmie Frypho Zarho Juce Aparas Lau-  
ren Mikuta Ahaport Synowie Frypho Juce Swanwa-  
sil Anton Synowie Wasila zęstego z tego świata  
Synowie Zarho z Lonami Dziećmi ystę wyspytlich rucho-  
mosuig y Dobytlich wierzyli Majętnosci Witurig  
w powiecie Smianskim bytuowianej we wsi. umin-  
cow alia z Labotza w Minsku w oiwodztwie  
Leżycy do teyże Majętnosci przystachajęcy od  
nie małego czasu swywalnie zbiegły w dobrach  
obzłch w M. C. Biskopi nazwanym tabor w wo-  
iwodztwie Minskim Leżycy przedni we wsi  
Suchnoweach drudzy we wsi Budzitowce doma-  
mi osiadły dotąd miekhaig ktorych gdy zallce  
Dellres sami przez się y przez roznych Jchm  
P. P. Przyjaciol wydarica doprapali się

Obrotowani



Obratowani W M. nic tyfko ze onych wy dac nie chie  
 listie ale odpowiedziami y pochwaleniemi Dabiez ych  
 Deltrow infestowalimuz y a Latym Dabiez Deltres  
 vigore prawa pospolitego tych to desuper wy  
 razonych poddanych calo wlasnych swoich  
 wieczytych po dwalroc Jurysdykcie przez Jone  
 rata Obratow w M. w arestowal, y w summie  
 Dzierzyciu Dzierzycy z tych Polskich przy parpach  
 O co wpytko Dabiez Deltres z Obratowimi W M. ni  
 chiege Jure experiri do statucy wyz wyrazonych  
 Poddanych z Lonami Dzierzyci do przyszedzenia  
 wrealtu wieczytych Deltrow z wyspyty  
 ruchomozig dobytchem do Zaplacenia zamieszal  
 fihacy do nagrodzenia schod expens prawnych  
 do wskazania per y o to wpytko co czasu prawa  
 Jusius przez kontrowersy et ex documentis  
 deducetur salva migratione sey Dabiez lub  
 inney wyniesienia Dabiez Deltres Obratowa  
 nych W M. C. tym pozwem zapozycy Pisan  
 Roku 1740 Miesiqca January Dnia

Na Rozew Grodki  
 Minski.

Michal Dyzemski  
 Podzaczyl y Pisan z Grod  
 ki w dktwa Minskiego.

Ja Generat J. K. M. niziy na podpisaniu xplimiy  
 mianowany Legnawani tym moim na pozwie napisan  
 iz w Roku Terazniy 1740 Na January Dnia  
 29 z Strongi Stalky P. Janem y Dawidem  
 Buzylskimi talowego pozwu kopio Jasmie w:  
 Wielmoznym w Bogu Najprzewielobniejszym  
 Schosm A. X. Biskupom Pralatom Legnawom  
 y Catym Przeswictney Kapitulie Wilskiy  
 na Najstnosci Biskupa w Minskiy W  
 iwolektwie bezgocy potozycem  
 a W M. ni



A Wielmożnemu Smoli X Andrzeju Wołodkowiczowi  
 Kazonikowi Wilejskiemu Dzierzawy tejmaij  
 Anosii oczewisto wręce podał ten pisany ten pozgu  
 samychże Ichmle w sprawie y Łatobie Smoli Mitzg  
 low za ktorą abystrony przed urzęd Grodzki Min  
 shi cu rozprawie stawali termin opowiedziaten  
 Pisan ut supra

Kazimierz Janowski Generał I. K. M. P. O. K. M.  
 Roku 1740 Mca Februarj 10 Dnia na Urzędzie Ichmle  
 Grodzkim Minshin Comparendo Personaliter Ge  
 nerał I. K. M. P. Supra wyrażony Awit swoy rela  
 cyiny podanego Podaw zeznał. Pusepiti Jedchli R.  
 Grodzki Woiwodztwa Minshiego.



1740 Jan 25 & 27  
Papstl. Wienb. Hofrath  
H. P. Amelung  
Chirurgus  
Gurkhaus.

4



# Actum Vind.

In Capitulo Generali Autumnali Cathedrali Vindobensi  
Anno Domini Millefimo Septingentesimo Trigesimo nono  
Mensis Octobris Die Vigesima nona

## Bihomi.

In Prasenti Generali Capitulo nostro proposita fuit Præsentis Generosi Domini Francisci Præmieski Præsentensis ad subditos Bonorum nostrorum Bihomi Gregorium et Georgium Burkovic, ratione cuius præsentensionis emanata est decisiõ sequentis Tenoris & c. Spawic y Præsentis Domini Pana Franujska Præmieski poddani naši Bihomiscy Kryhor y Kryško Burkovic z drugiem z teyże wtoři ludem mianowicie z Maciesem Klaska y Bureskiem priedieniem z Apanajem Podbesien lub z innem ludem tey spawy wiadomem maim w Roku da Bog przypitym tysiac siedmet czterdziestym w miesiecu styczniu pod bytnosi tam wietnoznego Domini Nijdra Dziekawy przy obecnozi pomienionego Domini Pana Præmieski wykonai prapizge na tych punktach: pierwsza; ze Kryhor y Kryško Burkovic sa wtoři poddani Kapitulu wedlug dawnych Inwentarizow, a nie Domini Pana Præmieski. Druga; na tym: ze chozby Adtorowic Writunscy iakowa do nich mogli kiedy mieli prætensya, tedy Orice ich opstawy nalezytemu Adtorowi wiec systemu. Trzecia iako nigdy o nich nieupominalisiz Adtorowic Writunscy choz w blizkosi bydacy. Czwarta, iako ludcie naši o tym wiadocy y wywiadeczajacy nie sa namowienani ni przekupienani ni przymuszeni do prapizgi. Takawa decysya y prapizga Dome Pan Præmieski kontentowai sie ma. Po wykonaniu oney, wpeklacy do tych Burkow Dome tobie y Subieperom swoim ustapic prætensy y spedurowatsiz exobliwa karta swoja; Qua hujusmodi decysio uti in actis connotata fuit ita in meliorem fidem ea ipdem actis extradi: ta est, Anno Domini 1740. Mensis Maij Die 13.

Extractum ex Actis V. Capituli Cathedralis Vindobensis  
& Sigillo eiusdem officij munitum & c.

Antonius Præmieski  
Opp. Muniturpi  
off. kjarie. Sclutur. p. n. d.  
Gmady Samogitienf.  
Ine totig V. Capituli  
A. 1740. 13.



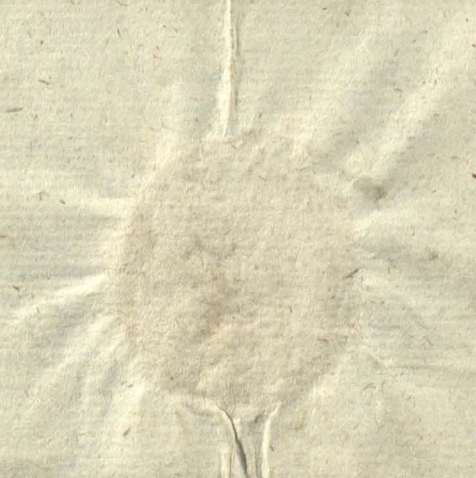
Michael Olefskiewicz C. P.  
Brothoapliger V. Capituli Ca  
thedralis Vindobensis Notarius

*[Handwritten signature]*



1746 maj 13 A. Geccia

21





Andrzej Benedykt Karnicki Powoz y  
 Podstarosta Sądowy, Józef Kostrowicki Pod-  
 czastry Mściłowski namieysca Wo Inż Pa  
 na Jerzego I Rogala Iwanowskiego  
 aktualnego Szarego Grodzkiego Min-  
 skiego protune La Nadzięcy Szara  
 Michał Tyzemski Podczastry y Pisan  
 unednię Grody Wo Głowa Minskiego.

Inf Panu Franciszkowi Chmielowskiemu  
 oznajmujemy wsi tym naszym Listem  
 upominającym La roznyim Ja deniesione  
 jest nam Zverimonium od Głwo Inżel  
 dra Michala Lienkowieca Biskupa  
 wileńskiego Andrzeia Wołodkowieca Kan-  
 onika wileńskiego Dierawcy Biskopi-  
 skiego, y całej pneswietney Kapituły  
 wileńskiej, iż wmy wnsiudy z Ichmi pro-  
 ceder prawa nię obiętych poddanych  
 wsi w Grodzie Minskim Inżelka i c fi-  
 nalney rozprawy z pochwałkami na taplanie  
 tych ludzi cognomente Curkow odgrazanię  
 na życie onych, La cym my użra Grodzki  
 Bobuigcie do Prawa Statutowego Labil-  
 gaję temu ażeby wsi ad effectum tego  
 nieprywioł Intymujemy wsi ażeby wsi  
 de finalney rozprawy La Ney Somienionym  
 Curkom



to

Pomienionym Carkom nie dymit Krywdy  
podarke pięciu tysięcy kop groszy Lit-  
wskich który potwiera nam Tomasz  
Apotowica stronie ukrywioney ma uder.  
Pisan w Minsku Roku 1740 Miesiąca  
20 Dnia

Roku 1740 Miesiąca Maja 31 Dnia  
Ja General K. M. Wództwa Minskiego niez-  
napoispisanu ruki mey Wyrazony Cynie  
wiadomy tym moim La re cznym Pisan  
napisem Ja takowego Listu kopia  
nu Franciszkowi Ormiesowskiemu Ocetowsto  
wreca wreca w spawetnosci Witurierach pda  
tem y Intimowatem Infi a żeby defina  
Iney rozprawy Ladney Pomienionym Carko-  
nie dymit Krywdy, Pisan w Minsku uł Sup-  
re



1740 maja 20 <sup>Kopie</sup> ~~1741~~ Fugomind  
ogę J. P. Amie Dewskiemu w/ma  
wechajitety Wiles.







Do Endu Urządza Amisliuzi Strych Dobra  
prawate. Demg gdy. Zastw Dobra indowen.  
du. uicay. Strych Albrsta a Chępwa Curbow  
in antygra posepnie bydych oblaty Wzi  
prawali oblaty Wzi Wzi maji Strych Dobra  
in esta nuatnie Zamty pa mion Albrsta  
in esta de wyprawy in emajc z adnych  
duktionow Dokumentow Albrsta Strych  
Dobra adinwenti ratiwnibus Strych. Wzi  
Spraw co autoratu swo Zastw Dobra  
per duktum dai nalyzamy z adnych  
Dokumentow z terymi Prawa inwenti  
de Kanullaryj ut praw sonat in w daktu.  
Zastw Dobra ante omnia de Curb  
wzami a omni mudaw seunitatem Zastw  
z partem Chępwa Curbow, de nalyzami  
Wzi z Spraw oddat de Kanullaryj sub nulli  
tate Dokumentow. de aprobaty Spraw  
wzytch Inwentarow z nalyzamy Dokumen  
tow na w daktu. Curbow Strych  
de uwolnieniu od zaryzow praw oblaty

Wzi







1740  
Amie de un liege de l'Empire  
de l'Empire de Prusse

I







1740 Maja Junij 2 Dnia Ja Generat M Mi  
 Wadrawa Minskiego niżej nadacie na porpi  
 samiu ruki mey wyrazony Cynie wiadomo tym  
 moim na Latyckym Listie napisem W. Pa  
 lowego Listu kopyq Inf. Samu Franciszka  
 Chmielewskiemu dozowi to w rzece W. Ma. i. t. r. o. a.  
 Witu. i. c. r. a. c. h. p. o. d. a. t. e. m. y. I. n. t. i. m. e. w. a. t. e. m. I. n. f. i.  
 a. z. e. b. y. d. o. f. i. n. a. l. n. e. y. r. o. s. p. r. a. w. y. L. a. d. n. e. y. P. o. m. i. e.  
 n. i. c. h. y. m. C. h. t. a. p. o. m. C. u. k. o. m. n. e. C. y. n. i. t. M. y.  
 u. d. y. P. i. s. a. W. M. i. n. i. s. k. u. w. t. S. u. p. r. a.

1740 Maja Junij 2 Dnia Ja Generat M Mi  
 Wadrawa Minskiego niżej nadacie na porpi

1740 Junij Dwudziestego Wtorego dnia na  
 urzędzie p. k. r. e. t. Łódzkiem Minskim Leant  
 Compendo wyz wyrażony taboey podanej Za  
 rzęce Listu kopyq k. e. u. t. L. e. n. e. t.

1740 Maja 20 A List  
 Wpominajacy W. Chmielew.  
 Jucim, w sprawie Kapituł  
 Wilek re. pelton Podw. i. t. l.  
 na Podkancz Purkow.



114  
Wypis z Księgi Grodzkich  
Województwa spiskiego

Reku Pysige Siedmsetnego (Czterdziestego  
Miesiąca Januaria Dwudziestego Dnia)

Na Urzędzie Jego Królewskiego Marszałka Grodzkiego  
Minskim Przedemną Pdaberyliem Księciem  
Radziwilerem Koniuszym Wielkiego Księstwa Litwy  
Księgo Starostę Sądowym Województwa  
Spiskiego Comparendo Personaliter Jego  
Mocą Pan Franciszek Chmielowski  
Sama Kłymosc Matzgielowie Solbrniter  
Manifestowalisy Na Jawnie Wiermożnych  
W. Bogu Najprzewielebniejszych  
Schmosców Księży Biskupów Prabatów Kanon-  
ników y całą Przewieśną Kapitułę Witebs-  
ką Nadzieję Wiermożnego w Bogu Przewie-  
lebnego Jego Mocy Księdra Andrzeja Wo-  
zodłowicza Kanonika Witebskiego iako  
Dzierżycę Maitnosć Bzghont w spólnę  
radzie y kamowie z sobą będących między  
o to iż co Poddani na Imię Michał (Pawło Oube-  
Apanas Lauren Mikita Apanas Synowie)  
Aryhor Cwierc Jwan Wasil Anton Synowie  
Wasila zespłego z tego Święta Synowie  
Pawło z Bonami Dziećmi y ze wspaniałą sukco-  
mosią y dobytliem Wierczyła Maitnosci Witu-  
niacz w Pokwiecie Opmitanskim Sytuowaney zed  
Wsi Laminow, alias z Soborza w spiskim Wiermoż-  
Sergiej dotyke



f

Serżanty do teyże Majestności przybychajęcy  
od niemałego czasu swobodnie zbiegają  
w dobrach obrabowanych Ichmościów Biskom  
lu nazwanym Saloz w Woiewodztwie Mińskim  
Serżantów iedni we wsi Budzitowce Domami  
osiadłszy do tego mieysca, których gdyż kate  
igie Delatorów sami przez się y przez roz  
nych Ichmościów Panow Przejawiot wydania  
doprapakują. Obrabowani Ichmości nie st  
ło Le onych wydać nie chcieli, ale odpo  
wiedziami y pochwałami Łatwicych  
Delatorów Infestowali. A zaty Łatw  
igie Delatorów vigore prawa pospolitego  
tychto desuper wyrażonych Poddanych  
iako własnych swoich wierzystych po dwa  
lroci Jurysdykcie przez Generata Obrabowa  
nych Ichmościów arestowali, y w summie  
Dziwizyia Dyrigey z tych Poddanych przy  
parczyli, O to wszytko Łatwicye Delatorów  
z obrabowanymi Ichmościami chcę jure ex  
periri do Łatwicy wysz wyrażonych Podd  
anych z Łonami Dziećmi do przysądzenia wre  
abną wierzystą Łatwicych Delatorów  
ze wszytkim ruromosuz dobytliem do zapła  
cenia. Za nie fraktyfikacyę do nagrodze  
nia szkod ekspens prawnych do wska  
zania pen, y O to wszytko O cesarza pra  
wa Fusius przez Controwersyę, et ex  
documentis deducetur Salva Melior  
ratione tey Łatoby Łatwicye Delato  
res daki tę swę manifestacyę do Kigg  
Urzedowych Prodzlich Wo  
iewodztwa Mińskiego Zapisać  
Corist zapisano z których ten

Wypis



Wypis pod pieczęcią Urzędowg Grodzkieg Spis  
 szeg Jęgonosci Panu Franciszkowi Chmi  
 lewskiemu y Samey Jęgonosci Matzghor  
 iest wydat Pisan w Minsku ut supra



Michał Łękowski Pod  
 czasy Pisarz Grodzki  
 W. Minskiego

Correxit Jelencki  
 R. W. Minskiego

Kopia procesu w sprawie Jęncion P. Chmi  
 lewskich Matzghow & Kapitułg Wileńskg.



Kopie

Kopie 22. Linnæus od Helén  
pp. Berni et Carl Linné 2. the  
foto W. H. S. 1843

28 Maria de Lencola  
ny oddanng 1843

1843. Separate med 2. the  
og 2. the

1740. M. H. S. 1843.  
P. H. S.







Adcytowatem Dekreta Dwa. Oczwiste Statutyjny Jedem sub Actu Roku  
Tysiac Siedmset Czerdziesiątego Marca Siedmego dnia, Drugi Cochem =  
Anno Suki Czternastego ferwarie otrzymałem a za onem Chiac Ultima  
tam lucrari decisionem na teraznd Roczn Marowei upiwałem się  
za prezydencya Kterego Autoratu na Dniu Dziwionym Marca an-  
ni presentij po rezynionym Examine tak Kryschora y Stryplu a parte  
Przepisanej Kapituły Takotez Karasima Czurlow a parte mnie Chmie  
lewskiego Stawionych Praci Interse Stryczno Rodzonych po ode-  
jetych magno motu Produlitach, po Zaczetych abutring Kęplibach  
po modułowanych pro Contra Dowodach et in Continuatione Jaz na  
dniu Jedenastym Ponieważ W. Sm. Wolodkowicz Kanonik =  
Witen z prezentowanych a parte mea Juwentarzow Jednego  
Sub Actu R. Tysiac Szepett przedziętt opnego. Apryla Dwa  
dziesiątego Szóstego datowanego, Drugiego wstoku Tysiac Szepett  
szepdziesiątt pierwszego, Decembra Dwudziętego opnego.  
dnia od J. Pana Janow Stabrow lich Sm. Pana Samuelow Wce-  
tawskiemu danego, Trzeciego Sub Data Roku Tysiac Szepett  
opndziętt Szóstego. Apryla Dwudziętego Trzeciego Wyrazo-  
nego od Sm. Pana Krzysztofa Stabrow sęzego Stry Turawskiego  
ternuz Sm. Pana Wctawskiemu Stuzarego Takze z Examinow-  
y Dalszych probacyi de Realitate Autorstwa mego do Poddanych  
Czurlow mającego Informowawszysie, praveniendo Indemnitati  
Dobr Kapitulnych Biskupa ad amica bitem Słtonisze Compo-  
sitionem y o wiecznos pomienionych Jedenastu Poddanych Sm.  
X. Wolodkowicz Kanonik Witen zemna Chmielewskim za Tabe-  
rowbitych Dwiepie Zgodzitiu y tez Talerowbitych Dwiepie de  
proprnia parata Srebrna moneta pdania wypstacit y juz wewpy-  
tium mie tak w Expensach Jaku y w clamey pretensyi Uspo-  
lowit. Laczym Ja Chmielewski Wyz Wyrazonych Poddanych Idg-  
Stryplu z Apanasem, Laurenem, Nilito, Kaponem Synami, Hre-  
korego z Jwanem Niliperem Navumem Synami Tudzieft Sanka  
y Sęipana z Zonami Dzielmi. Bydtem Komj Wolami y wstęklim-  
onych Dobyslun jako mnie Zaplaconych Zrzekam sie wiecznymi  
a nigdy nieodzownymi Czasy Autorstwo moje do tych Poddanych  
in personam Sm. Pana Kanonika Witen rezyniue Ladney Sobie  
Sakuy pretextu Aluepu niezachowuie, Autorem Sziedziem-  
wopobie moiej Czynie. Proceder moy w wodzie, mifsim Za-  
jety wespot z Dekretami. Latobami ad manus Sm. Wolod-  
kowicza Kanonika Witen wracam: Ony Kapuej Annihiluie:  
z Xiazg Eliminowac pozwalam: Wsten tedy y moien bedzie  
Sm. Kanonik Witen Wyz Wyrazonemi Poddanemi Saku Chiac  
Rzodzić Dysponowac Wladac Czito Przepisanej Kapituły

Sm. m. d. n. a.



maia refufione sum my swoiey edowac, czy to samemu Trzymaci  
 y Komu Chiac dai Darowac Zapisac bez Ladney odemnie y sieh  
 uporow moich przeprody. Ouzzem ja Chmielenski od Kozdego  
 Respektem wiecznosc tyh Poddanych Czurkow desuper wyrazonyh  
 Ind<sup>ca</sup> Kanonika turbuiozego Zapowaci y Einbowac Inwentarzu  
 dodowac opisywac. waruac to sobie tym Zapisem fste Prawo  
 moie wieczyste Ind<sup>ca</sup> Kanonikow dane ni<sup>quidquam</sup> wieczystem  
 Autorstwu memu do Karajima Czurku Brata Stryczanego Hry  
 keli y Hrehorego Czurkow w Dobrach moich Witeniczach mie  
 schajiego, a presenti Inscriptiōe Exypowanego preiudicia  
 re niema. Czego w<sup>sy</sup> tleugo ut supra Exprezi mam y powinen be  
 de sub panis Trium lucorum oraz pod Zareka wažno przeczy  
 wynofracoy dotrzymac z wolnym mie In casu w takim bukwiech  
 punkcie narupeniā oto ad forum Viquinarium wle<sup>st</sup> Ed<sup>ca</sup> Stawp  
 ad respondendum etiam extra Repartinem Woditow y Pottow a duto  
 uoym gdzie ja na pierwszym Terminie Summario prosep  
 mino peremptorio Abscisi et amputati omni<sup>bus</sup> Dilationibus  
 Beneficijis. Inis Rozmawie przyjac dopi Temu Zapisow y podyha  
 tom Sadowym abiq Ulta a minor ad major subsceltem apelle  
 tione Czynie sub sorti ac premifibili za pierwszym chocby ex  
 Cruda Citatione wypadnym Sekretem na Dobrach Witeniczach  
 moich, f<sup>ktore</sup> w Cestuya podaje) Executione dubytaciq: Ina  
 tom dat ten moy wieczyste Przedazny Rzeczny Wtewlowy Za  
 mi z podpisem mym y f<sup>ktore</sup> w Porow Pieczentarzu odemnie  
 w<sup>stnie</sup> y oca  
 Siedm<sup>st</sup>

Michał Kolu Trzyna  
 Marca Trzynastego

Franciszek Emi  
 Chmielenski

W<sup>stnie</sup> y oca eristo prozbo Inis  
 Pana Franciszka Kazimierza Chmie  
 lenckiego do tego wieczyste przeda  
 nogo z dzierznego w<sup>st</sup> kowego Za  
 pisu na Poddanych Czurkow w tym  
 ze Zapisem wyrazonyh Walmarenu  
 Ind<sup>ca</sup> Andrzeja Wotakowiczowi  
 Kanonikowi W<sup>st</sup> kowemu danego, iako  
 Duchowny podług Prawa podpisane se  
 Andrzeju Benedykt Karwicki Podsta  
 rowci In<sup>st</sup> dowy W<sup>st</sup> kowa W<sup>st</sup> kiego

Zalestno oca eristo prozony Pie  
 czetaz od wysz wyrazonyy osoby  
 podług Prawa podpisane  
 Stefan z Saxon Hryzow Bykowicki  
 Skarb y In<sup>st</sup> dowy W<sup>st</sup> kowa W<sup>st</sup> kiego

W<sup>stnie</sup> y oca eristo prozony  
 pieczetaz od osoby wyz  
 wyrazonyy podług Prawa  
 podpisane  
 Michał Trzyna  
 P<sup>st</sup> owy In<sup>st</sup> dowy W<sup>st</sup> kowa W<sup>st</sup> kiego



1741 marca 13 & Prawo Wileczy  
fo Fryerze od 9 P. Amie fe wly  
9xw bofofolowuicowu. Panowu low  
wilech dane na Poddawny.  
Carlowu narwanyf.

13 marca 1741  
nie.



18 1741

Wypis Księgi Grodzkich  
Wodzwa Minskiego

W dniu Tydzień Siedmiu i czterdziestu Pięnostrzy  
Maja Marca Trzynastego Dnia

W Roku Rocznach Marcowych Grodzkich:  
Wosiwodzwa Minskiego porządku:  
Prawa Pospolitego In Loco Solito wstąpił  
sędzią sędzią Minsku Sądzących przed Na-  
mi Andrzejem Benedyktem Karnickim Lou-  
czym, y Podstarożym Stefanem z Jarow Py-  
bowskiem Starożym Smoreckim Sędzią  
Michałem Lyczemskim Podczaszym, y  
Pisarzem Wyżedniłami Sądowemj Grodz-  
kim Wosiwodzwa Minskiego od ja-  
sosi Opuszczonego Sędzią sędzią Pana  
Władysława Radziwiłła Książęcego Wójt

Wójt  
Wójt



Wielkiego Księstwa Litewskiego Sądowego  
Minskiego Starosty Instalowanymi  
Comparēdo personaliter In Pan Fran  
ciszek Chmielowski opowiadał prezento  
wały przyznał List swej Dobrowolny  
wsiczyżto przedazny Rzeczny Wtewbe  
wy Zapis na Rzecz w nim niżej Wyra  
żona. Cuiusmodi In Księ Andrze  
jowi Wołodkowiczowi Kanonikowi Wi  
lenskiemu Plebanowi Minskiemu da  
ny Służacy y należacy. Który wstnym  
y Oczewistym swym Stwierdziwszy Ze  
znaniem prosił nas Zkzędu Ażeby po  
mientony Zapis Le wstżył w nim wy  
rażona Rzecz byt do Księ Godzłuch  
Wołodzwa Minskiego Spraw Wic  
czystych przyrenty y wpisany. Talem My  
Zkzād ony przyrenty w Księ de verbo  
ad verbum wpisac pozwolili. Ktorego  
Tenor sequitur Estq. Tatis. In Księ  
Franciszek Chmielowski pod wstżył niżej wy  
rażone Wadya Obowiazki Paragrafy lib  
re et benevole poddać się y onemi op  
niać. Czyni wiadomo y Lesna  
wam tym mejm wsiczyżto przedazny  
Rzeczny Wtewbowym Zapiscem  
Cuiusmodi In Księ Andrze  
jowi Wołodkowiczowi Kanonikowi Wi  
lenskiemu Plebanowi Minskiemu Dzierżawcy

Wtofu



w Wsi Bihomla danym na To J. Piotruh Car  
 do od Lat Sta w Dobrach w Lituniczach si. pos.  
 sessione quondam s. w. Panow Stabrowskich  
 bedacych w W. Minskim Sytuowanych Idq. we  
 wsi Laborzu miszkajac y. tychze Dobr. Wsi  
 cz. s. ym. Inwentarzowym Poddanym bedac  
 z pomienionych Wtuniz wsi Laborza  
 stante Revolutione wyszedl y. Roznie bta  
 hainie na ostatek Herum do Wtuniz wsi  
 Laborza powrocil Tandem Synow Swych  
 Szeperana y. Dzenisa mairac w tychze Li  
 tuniczach Miaz Laborzu dies. Lucia. Swe  
 go Laborczyz, Post. obitum Ktorego pozost  
 staly Syn Dzenis w Wtuniczach wsi  
 Laborzu Oyczyznie Swotey persistendo  
 Syna Marasima Curia przez me Chmielew  
 sluzig ad presens przed Sadem h. d. z. l. m.  
 wosiwodzstwa Minskigo Stawionego pro  
 generant, a Drugi Las Szeperan Curia w  
 małych barze Lucek z Dobr. Wtuniz wsi  
 Laborza natenczas w Dzierzeniu s. w. Pa  
 now Stabrowskich bedacych do W. Wsi Bih  
 homlki Idq. do wsi Suchnowow Dobr.  
 Dobr. przepowietney Kapituły w wosiw  
 wodztwie Minskim Sytuowanych do  
 ciotki Swotey matrony Suchnowowey  
 dostalsie, gdzie a Teneris Annij wyho  
 dowawszysie opiadlos przylos, Synow  
 Trzech, Krysche Kichorego, ad presens  
 przez przepowietna Kapitułę Stawioną

J. y. Wasita



y Wasila Curlew moceavit: Interueni-  
tibus Latym fatij Sciepana Curli Syno  
wsi onego Idg Hrysho Curlew z Wtofu  
Bihomshuiy do Wsi Budzitowli do Bi-  
honta nalezacy przencostie gdzie In hu  
cusq permanendo Synow czterech, Apana  
sa, Lauryna, Miluta, Hapon, Sotodzil,  
Dnugi, Las Syn Sciepana Curli Archony  
Curlew wteyze Wsi Tuchnowcach ju Ktozy  
stey wozitij miefshaiog Synow Trzech  
swana Nilipera, Nauma, prgeniut: In  
Simidi Trzeu Syn Sciepana Wasil Cur  
lew wteyze Wsi Tuchnowcach miefshaiog  
Synow Dwóch Janhuy Sciepana Zo:  
stawiwszy vivere desijt: I Tak ex Capite  
Sciepana Curli wsieczystego Poddane:  
do Wtunyskiego modo Supra expresso  
do Bihonta dostatego Sedenasie ofob  
mshich u Dobrach przeswitetney Kapi-  
taty Idg Hryshoy y Hrysho, Synow si,  
Apanas, Lauryn, Miluta, Hapon, Jan  
Niliper, Naum, Sciepan, Janha Wnu-  
lowse Sciepana Curli Sure legitimo  
wnie Chmideuskiemu qua Wtuniteo  
u Wtunisz nalezeli: Quo Intuitu Sa  
Chmideuski Wziowfzy Relauy o wyz  
wyrazonych Poddanych Curwach u Do-  
brach Przepisitetney Kapitaty miefshai-  
oguch In uirtute Prawa wsieczystego Sed-  
nate. R. Tysiac Siedmsetnego Soudziest

gud  
1753



20  
Dwudziestego Szóstego Marca Dwudziestego  
dnia na Dobra Wituruzie w Powiecie Ofzmiand  
y w Wtynskim Sytuowane mnie od Jm Pana  
Samuela Wętauwskiego danego, Eodem An  
no Julij Dwudziestego Czwartego w Lzem  
stwie Ofzmianskim przyznanego: Którym  
z tych Dobr Poddanych Zbiegłych Ubog Low  
rum Wındybowany y rełuperowany data  
poteftaj. Po Łatozeniu Juridie Strefzie m  
mo amicabiliter o Extradycyo Onych prze  
swiętna Kapitulę Conuenibam. Deinde post  
non Satisfactionem pretensyi moiey do m  
du Wtynskiego Adcytowałem Dekreta  
Dwa Oczuwiste Statutyonij Seden Sub:  
Actu Roku Tysiac Siedmsetnego Czer:  
dziesiątego Marca Siodmego Dnia, Dru  
Eodem Anno Julij Czternastego fero:  
wane Otrzymałem a Za onemi Chcąc  
Ultimatam lucrarj Decupionem na tera  
zntęysze Rocznę Marcowe wpisatem się  
za Incydencya Ktorego Ałtoratu na Dny  
Dziesięntym marca Anni presentij po:  
wezynionym Examinie tak Hryhora y:  
Hrypli a parte przeswiętney Kapitulę  
Jalwetz Starafima Czurbow a parte mnie  
Chmielewskiego Stawionych Pracci Inter  
se Stryeczno Rodzonych po Odeztych ma  
gno matu Produktach, po Łaczetych ab:  
utring Replikach po produlowaneych pro  
ct Contra Dowodach et In Continuatione sicut

na Dny



na dniu Sedenastym Ponieważ Wsietmożny  
Im Dziedz Włodkowicz Kanonik Witenſki  
z przedrentowanych a parte mea Inventa  
rów Jednego Sub Actu Roku Tysiąc  
Szepsett pięćdziesiąt ósmego Apryla Dwu  
dziesiątego Szóstego datowanego, Drugie  
go w Roku Tysiąc Szepsetnego Szep Szel  
piąt Pierwszego Decembra Dwudziątego  
ósmego dnia od Ichm Panow Stabrowskich  
Im Panu Samuelowi Wętauskiemu da  
nego, Trzeciego Sub data Roku Tysiąc  
Szepsetnego ósmdziesiąt Szóstego Apryla  
Dwudziątego Trzeciego Wyrażonego od  
Im Pana Krzysztofa Stabrowskiego Staro  
sty Suraskiego temuż Im Panu Wętau  
skiemu Służącemu, Także z Examinow  
y dalszych probacy de Realitate Altorſtw  
meo do Poddanych Czarkow mającego  
Informowawszysię, wadventendo In demy  
tali Dobr Kapitulnych Bihomla ad am  
cabitem Altoniſkie Compositionem, y o  
wsieczności pominiętych Sedenastu Pod  
danych Im Dziedz Włodkowicz Kano  
nik Witenſki ze mna Samuelowskim  
za Talerowbitych Dwiesięć Zgodziſię  
y też Talerowbitych Dwiesięć de propria  
parata Srebrna moneta pecunia Wypła  
cił y już we wfystkim mie taku Expen  
dit

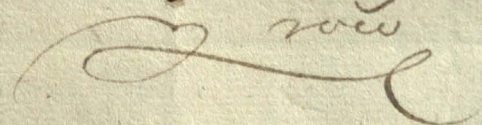
Samuel



21

w Expensach jako yw samey materiiy uspokoi-  
it. Za tym Sa Chmielewski wyz wyrazonych  
Poddanych Idg. Wyzha z Apanasem, Laure-  
nem, Miluta, Haponem, Synami, Hrechorego  
z Iwanem, Niliporem, Naumem, Sunami-  
Judziez Janka y Sciepana z Lonami Dzee-  
mi, Bydtem, Konni, Wolami, y w szelkim-  
onych Dobytciem jako mnie Zaplaconych  
Zrzekam sie wzicznymi anigdy nieodz-  
ownymi Czasy, Aktorstwo moje do tych  
Poddanych In personam In Dziaz Kanony  
ka Wilenskiego Rzeczy nie Ladney So-  
bie jako y w textu Alueju niezachowa-  
it. Aktorem Dziedziem w osobie moiej  
czynnie Proceder moy w Dziedzi-  
Lafsty wespod i Sekretary Latobami  
ad. manuj In Dziaz Wołodkowicza  
Kanonika Wilenskiego wracam, ony Kaf-  
suei Annihilui z Liag Eliminowai po-  
zwalam. Wozen tedy y mocen bedzie  
In Dziaz Kanonik Wilenski wyz wy-  
razonemi Poddanemi jako choc Rz-  
dzie Dysponowai Wladai Czyto Prze-  
swietney Kapitulie pravia Refusione Sum-  
my Swetey Cedowai Czyto Samemu  
Trzymai y Komu choc dai Darowai  
Lapjai bez Ladney ode mnie y subieso-  
row

Correctum





Subiektorow moich przeszłody, Oustem Ja  
Chmielewski od Kozdego Respektem wie  
cznosci tych Poddanych (zurlow desuper  
wyrazonych Im Dziedza Kanonika Turbau  
ego Zastempowaci y Ciwinkowai Inuenta  
rzoie dedawaci Opisujię. Waruie to Sobie  
tym Lapisem je te Prawo moie Wsiezste  
Im Dziedza Kanonikowai dane nitquidquam  
Wsiezstemu Alitorstwu memu do Hara  
sima (zurlu Prata Strycznego Hrysz  
li y Hrechowego (zurlow u Dobrach mo  
ich Witanizach mieszkajacego a presenty  
Inscriptione Excypowanego prajudicare  
niema. Czego Wszytkego ut Supra Ex  
pessi mam y powinien bede Sub penis:  
Trium. lucrorum oraz pod Zarzka Waz  
nosz Rzeczy Wynoszajey dotrzymac z  
welnym miejn Casu u Salimbotewsiech  
punkcie naruzzenia oto ad Forum ubi  
quinarium w Wsillim listwie Litemskim  
ad Respondendum Etiam Extra Reparty  
tionem Wotiwedztes Adcytowanyem  
gdzie ja na pierwszym Terminie Sum  
mario procoisu Termino peremptorio  
Abscessij et Amputatij Omnibus Dila  
tionibus Beneficij Juris Rozpraw  
przyjac doje Temu Lapisow y Judy  
katom Sadowym abiq vlla i mine  
ri ad majus Subsellium appellacione  
Czyni Subfortiac Irremissibili Za pier  
wki



za pierwotnym choćby ex cruda citatione wy:  
 padłym Decretem na Debrach Ustunizach  
 moich: Ktore w Cuius podajij Executione  
 Submituie: y natom dat ten moy wie  
 czysto przedazny Zrzeczny Wtewlowy  
 Lapis z podpisem mym y Jch w Panow  
 Pieczentarzow odemnie Ustnie y oczewi  
 sto Uproszonych Pisan w Minsteru Roku Ty  
 siac Niedmsetnego Czwadziestego Pierwotne  
 go mja Marca Trzynastego dnia: utego  
 wieczysto przedaznego Zrzecznego Wte  
 wlowego Lapisu podpisu Jak tak:  
 Samego Aktora Jakotez Jch w Panow  
 Pieczentarzow his Exprimuntur Verby  
 Franciszek Kazimierz Chmielewski Una  
 szaiac Cuius na maistnosci moialey  
 tunize perpetuis Temporibus: Za Ustna  
 y oczewista prozba Jm Pana Francisz  
 ka Kazimierza Chmielewskiego dote  
 go wieczysto przedaznego Zrzecznego  
 Wtewlowego Lapisu na Poddanych Gar  
 low w tymze Lapisie wyrażonych  
 wieilmoznemu Jmci Sieczu Andrze  
 jowi Wolodkowiczowi Kanonikowi  
 Witensternu danego, Jako Pieczentarz  
 godlug Prawa podpisu Jm Andrze  
 j Benedykt Karnicki Podstaropi Sadowy  
 Wojewodztwa Minsteru: Za Ustno  
 oczewisto prozony Pieczentarz od wyz

Chmielewski

J wydzany



wyrażony opoby podług Prawa podpisu  
iżel Stefan z Ławow Krydzisz Bylow  
Już Szarby Sedzia Wodzie Woiewodz  
two Minskiego Starosta Smorecki: Utrnie  
y oczewisto prozory. Pieczentarz od opoby  
wyz wyrażony podług Prawa podpi  
suię. Michal Łyszemli Pog  
czafy y Pifarz Wodzie Woiewodz  
two Minskiego: Ktory To Tabel  
wy List Dobrowolny Wsieczyfte  
przedajny Rzeczny Wsew  
lowy Zapis za utnym y  
Oczewistym przez wyz wy  
razona opobe Onego Czarna  
ntem Jest do Kung Wzen  
dowych Wodzie Woiewodz  
wodztwa Minskiego Spraw  
wsieczyfitych przysinty y  
Inkorporowany. Z Kto:  
rych y Ten Wypis pod  
Pieczenią Wzendowa  
Grodzka Woiewodztwa  
Minskiego Wsilmożnemu  
Ojciec



In d. 17<sup>to</sup> Iulij 1774  
 in Kano<sup>polis</sup> Plebanus<sup>us</sup> Min<sup>ister</sup>  
 suus<sup>us</sup> Włodkowicz<sup>us</sup>  
 an<sup>no</sup> ut supra



Correxerunt Stanislaus & Włodkowicz

Leżn. Przedstawy Łopis na Poddarych od Jp Chmielewskiego  
 w JX Włodkowiczowy Kantonowy Włodkowicz





1741. M<sup>o</sup> 13. R. Ternopolina  
reg<sup>o</sup> Casimirus. Procl<sup>o</sup> 1741  
S<sup>o</sup> J. Amiel & hujus app<sup>o</sup> 1741  
in. V. 1741. 1741.

8

In Actis



#  
 S a x i a d z a n d r z e y W o ł o d k o w i c z K a n o n i k K a t h e d r a l n y W i -  
 l e Ń s k i p o d w n y s t k i e n i z e y w y r a z o n e w a d i a y o b o w i ą z l i p r a w n e  
 l i b e r e n a s i ę p r z y j e t e y o p i s a n e p o d d a j ą c i e y o n e m i s t r i c t i s s i m e  
 o p i s u j ą c i e C z y n i ę j a w n o w i a d o m o k o m u o t y m t e r a z y n a -  
 p o r y m b e d a c e g o w i e k u L u d z i o m w i e d z i e b e d i e n a l e z a ł o t y m  
 m o i m w i e c z y t o w l e w k o w y m d a r o w n y m p r a w e m z a p i s e m -  
 j a i n i e w i e l m o i n y m w i e l m o z n y m J e d n o s i ę z y B i s k u p o m -  
 P r a t a t o m k a n o n i k o m y c a ł e y P r e d w s i e t n e y K a p i t u l e W i l e Ń s k i e y  
 d a n y m n a t o : J z c o J a z a w i e c z y t o P r e d a i n y m p r a w e m o d J e d n o s i ę z y  
 F r a n c i s k a C h m i e l e w s k i e g o d o b r W i t u n i a w W o j e w o d z t w i e  
 M i Ń s k i m s t u o w a n y m D i e d z i c a y P o w e s p o r a w R o l u t y j a c  
 d i e d m i e t n y m c z y r d z i e s t y m p i e r w y m m i e s i ą c a m a r c a t r y n a s t e -  
 g o D n i a d a n y m e d e m a n n o e t d i e w J o d z i e M i Ń s k i m P r z y n a -  
 n y m p r y D i e r i a w i e d o b y B i h o m l a P r e d w i e t n e y K a p i t u l y W i -  
 l e Ń s k i e y m a j ą c w P o s e s y j i m o j e y C t e r e s C h t o p o w z I d z o n a -  
 m i y D i e c i m i W t r i k i n g s e x u s z b y d l e m R o g a t y m y n i e r o g a -  
 t y m k o Ń m i y c w r e l l i m o n y m d o b y t l i e m i d g H r y z l a z S t y -  
 n a s e m L a u r e n e m m i k i t a H a p o n e m S y n a m i ; A r c h o r e g o z I -  
 w a n e m N i l i p e r e m N a w u n e m S y n a m i S u d z i e J a n s k a y  
 S c i e p a n a m C u r k o w w i e c z y t y m p o d d a n y m d o d o b r W i t u n i a  
 n a l e i ą c y m a d p r a e n s w e w l o c i p o m i e n i o n e y B i h o m l s k i e y  
 m i e n l a j ą c y m ; I n w i r t u t e t e g o s w i e c z y t o p r e d a i n e g o P r a w a U -  
 s t o m p i l e m y w i e c z n o i c i a m e l e m i e t y m w y k e y w y r a z o -  
 n y m c h t o p o w C t e r e s z i e d z i e D i e c i m i I o n a m B y d l e m y D o m o -  
 w y m W p r z e t e m w l e w a j ą c y T r a n s f u n d u j ą c P r a w o m o j e  
 n a P r e d w i e t n a y K a p i t u l e W i l e Ń s k i e y J a i n i e w i e l m o i n y m  
 w i e l m o i n y m I c h m o z i o w s i ę z y B i s k u p o w P r a t a t o w k a -  
 n o n i k o w y n a s t e m p c o w I d m o z i o w K t o r y t o c h t o p i z  
 D o b r W i t u n i a z a c h o z i p r z e z e m n i e P r a w n i e d o p o m i n a j ą c  
 m u s i e D i e d z i c z n e m u i e d P a n u J e d n o s i ę z y F r a n c i s k o w i C h m i e -  
 l e w s k i e m u s p l a c e n i y j u s t o p r a t i s o k u p i e k i m a j ą o d t a d n a -  
 l e i e i P e r p e t u i s T e m p o r i b u s d o d o b r B i h o m l a w W o j e w o -  
 d z t w i e W i ą s t w i m s t u o w a n y m I d y s p o z y c y j m o c y y W l a d z y .

Condit in ...  
 Władzy.

Po roku 1743. ma Decembra ...  
 Wielmożny ...  
 Miłobut ...  
 Władzy.



y Wladzy Przewiernej, Kapituly Wileńskiej, Do których ra-  
 zem z data niniejszego dobrowolnego wieczytgo zrzecznego  
 Prawa mego, ani ja sam, ani iaden z Bliskich krewnych  
 y kulliglatow moich urupujac sobie wieczytgo a lutorston  
 naleziec niema, y mocy miec niebedzie. Jakiż Prawo authen-  
 tyczne na pomienionym chłopow, y iich synow z sobie dane  
 stuzące y nalezające, z calym swadecem Prawnym Oprzy docho-  
 zeniu onych z Przewiernej Kapituly Wileńskiej przez syna  
 Chmielewskiego qua Dzieciatnego y Wieczytgo Pana w  
 Grodzie Mińskim intentowanym, do raku Wileń: Imża Pro-  
 kuratora W. Capituli oddawsz, Jialoziona Ewidencya w  
 tymie Prawie suo in robore zachowawsz, In casu naruzenia  
 y renitencyi tego wieczytgo wlewowego Prawa mego  
 lubo jakiego kolwiek do pomienionym chłopow preestiu y  
 Pretensyi w przyszly czas ustania, za lutordam na die trojacie  
 zaręki Wainoie rzeczy wynora, y Peny in volumine Legum  
 dostatecznie na sprzeciwiacych sie zapitom, Prawom, y Wo-  
 im opisane. O lutor zaręki, Jalorez ob nullitatem Prywla-  
 suoney jaliey kolwiek Pretensyi do pomienionym chłopow,  
 y synow, Corek z Wolno miec Bedzie do kazdego Sa-  
 du y Prawa, Urędu, Wiekiego, Duchownego, Porwend-  
 by za naykrorszym Terminem Porwal, y die Jaba-  
 dac zapowany, abicisus omnibus dilationibus, et Re-  
 neficijis Juris, Rozprawę z Przewiernej Kapituly Wileń-  
 Przyjść, ad primam Instantiam Lawpinien bedę, Zarę-  
 kil i tuznie na mnie u kazdego Sadu y Prysadie Do-  
 winne, Wyplacac, y innym Penom z Justitia siazga-  
 jacych miec Podlegac mam. Wolna tedy, molna  
 Bedzie Przewiernej Kapituly Wileńskiej Ja-  
 ko Wieczytci Panowie pomienionym chłopow z ich Dzieci  
 y Potomstwem sukcesorami onych, ad presens w Dobrad  
 y majestnoia



I majątność Bihomlu Świętej Kapituły Wileńskiej, w Wdnie  
 Minikim synuowanym, ośiadłym, Perpetuis temporibus Władai,  
 Łopudowai, dysponowai z niemi profitowai, Czynnne brai na ko-  
 ciennej pędzić i to w synho co łotwiek d mocy wiecrystego Pa-  
 na n'alezy, z nimi sprawowai. W czym ani ja sam, ani żaden  
 z bliższych y dalekich krewnych moich pniehadrai niemam. O  
 Gwsem od łoidzego in virtute jahowej, Preteruji d mnie Re-  
 gullujacyie, Klub jahiej łotwiek racyi mnie ty hajacyie;  
 Pniehadrajacego, i turbujacego, zastempowai i Ewinhowai  
 Świecna Kapituła Wileńska Powinien Będzie i Natomda  
 Ten Mój wiecrysto zreczny, Darowny zapis, z Podpisem  
 reki mey y Jhu Pano, Pieczatow d podpisu Poteremnie  
 Uprononych Pisan w Wdnie, Roku tyjace Śiedmset Cetyrdzie-  
 stego Trzeciego

W Wdnie  
 Ustnie y oświadczenie  
 Siekstaż d Wilemskiej  
 Synodra Andreja Wotki  
 Kowirsa Kanonika Katedra-  
 dralnego Wileńskiego do tego  
 wiecrysto w lewko wozu darow-  
 nej Prawa, danej Janie Wilems-  
 kiej Wilemskiej Synodra, Biskupom  
 Pratatom Kanonikom y całej Pre-  
 sumentnej Kapituły Wileńskiej na  
 niez unim lyrazona podług Pra-  
 wa per piliuie sie  
 Leon Jan Kownarski

Ustnie y oświadczenie proste  
 ny pieczę bari do tego Za-  
 pisu wlewie od osoby  
 Wyle Wyrazonej podpis  
 Sulek Andrey Korwin  
 Kozalewski  
 Ustnie y oświadczenie proste synodra  
 do tego Zapisu podług prawa  
 podpisuje  
 Ignacy Potichew



czysto Wschodnie ...  
Wiles dane, od ...  
cza Janowia ...  
na Piotrowa ...  
rych

2



#

Wpis z Krag. Ind. Krag.  
Widzwa Witenstiejs.

Roku Dyzisie Siedmsol (tendzieste) Trzecięgo  
Mieca Decembra Osmnastęgo Dnia

Na Rozkach Decembrowych Ind.  
Krag. Witenstieich, Perzadkiem praw a  
Pospolitego przy padtych, y Sadownie  
w Witiu in Solito Iuditiurum toco  
Expedyowanęch, przed Nami Mi Co  
tciem Antonim Petrusiewiczem Pedur  
iewiczem, Antonim Abrychtem Min  
towtem Cztem, pro tunc na mięyscu,  
Uielmo znego Segmosei Pana Bogusta  
wa Jana na Wrunney Czta aktual  
nego Sedzięgo przysiężtym y Sasia  
daięym Sedzięm Michalem Horden  
slim Wyslim y Pisarzem, Urzędni  
kami Sadowni Ind. Krag. Witiu  
Widzwa Witenstieiego, Comparendo perso  
naliter





Person aliter u Sade Wielmożny Siep  
mose ~~Siędz~~ Andrzej Włodkowiński  
kanonik Wileński; opowiadat pre  
zentował y przyznał, List Dobrowolny  
Wicarysto wteubowu Dawny Lapis  
ed siebie na rzecz wnim niżej wy  
razona, Przeswieetney Kapituły Wi  
lenskiej dany studacy y natoracy,  
ktory wstrzym y ożewistym. Lecz  
miejm samym studenciuzi, Prosit  
nas Sade azely pomieniony La  
pis Leuzystha wnim Inowowana  
rzecz y byt do diaz Gndtlich Wo  
icendz twa Wileńskiej przyięty  
Zwypisany. Jakoż My Urząd bmy  
Przyiust y w diegi de verbo ad ver  
bum wypisai Rozkazalismy. Kto  
reze tenor sequitur estq salis. Ja  
Siędz Andrzej Włodkowiński kano  
nik Katedralny Wileński przed  
wszystkic niżej wyrazone wadi a  
y obowiązki prawne Libere nasie  
przyięte y opisane poddaia sie  
y onemistricyjsimo opisuiac sie. Czy  
nie Iawno wiadomo komu o tym  
teraz y napotym będącego Wieleka  
ladziom Wiedziei będzie natorad  
te tym moim Wicarysto wteubowu  
dawny Lapis emprawem, Iawne  
Wielmożnym, Wielmożnym



Johannes cum sigillo Episcopi Prata  
 tom, Kanonikom, y ceteris Presbiteris  
 Kapitulę Witenshicę danyu nato.  
 Ite da Wicysto przedadnyu pra  
 wem od legumisu Pana Franciszka  
 Chmielowskiego Dobra Witenick w  
 Uwiew dztwie Minshim dyturowa  
 mych Dzieciaca y puszpora, w Re  
 gu Tysiac siedmsetnym Ceter  
 dziesiątym Pierwszym, miesiacu  
 marca Trzynastego dnia danyu,  
 Eodem anno et die w Grotzie Min  
 shim przyznanyu przy Dziezsa  
 wie Dobra Bihonta Presbiteris  
 Kapitulę Witenshicę, maie w  
 puszporowicy ostercik chtopow z  
 Ich Lonami y dziećmi utrusq id  
 sus, z bydlem Rogatym y nierogatym  
 konmi y wszelkim onych dobytkiem  
 Wg Hryszka z Apanasem, Lawny  
 nem, Mihita, Haporem, Synami,  
 Hrehorecy z Swanem, Nikiperem,  
 Haumenem, Synami, Tuzioff Jan  
 ka y Luepana Gurbow, Wicysty  
 tych poddanych do Dobra Witenick  
 należących, ad pdsens we Wtosa  
 Bihontshicę mieszkaiających,  
 in virtute sequi Wicysto Prze  
 datnego prawa Ustem pitem

18





I Uiceznoscia Trzech ten sie tych  
 wyzey wyrazonych chlopow wstarech  
 z Ichze Dziecmi, Zonami, Synami,  
 I Domowym Sprzetem, wlewanie  
 z Transfunduige praw moie na  
 Przeswietna Kapitule Witensh  
 Jasmie Wielmoznym, Wielmoznym  
 Ichmosciow Sigiz. Biskupow, Pra  
 taw, Kanonikow, y nastempow  
 Ichmosciow, ktory tu chlopiz Dobr  
 Witaniz Zachoziz przezemnie  
 prawnie dopominaiacem sie  
 Duedziannemu Ich Panu, Jegomu  
 sui Panu Franciszkowi Chmielow  
 kiemu sptaceni, y Justo prdelio  
 kupieni; maia od tad nalezeci  
 perpetuis temporibus do Dubi Pa  
 Romta w Woiewodztwie Minshin  
 sytuowanych, y do dyspozycji moey  
 y Wstady Przeswietney Kapituly  
 Witenshiey, do ktorych Razon  
 z data ninieyszezy Dobrowolne  
 go Wiestysto Trzechnezy prawa  
 mezy, ani Sa Sam ani Zaden z bli  
 skich krewnych y toligatow moich  
 Uzurpuige sobie Wiestystezy Altor  
 stwa, nalezeci niema y moey mie  
 mie bedzie, Ialoz prawa auten  
 tyotne na pamiemionych chlopow



tt

I Ich ze synow sobie dane, stuzkie, y  
 nalezkie, zcetym procederem pra  
 unym przy dochozoniu omich  
 z Przeswiecna Kapitula Witen  
 sly, przez Segmora i Pana  
 Chmielouskiego qua Dzie Jura  
 nego y Wicystego Pana  
 w Indzie Minshim Intente  
 wanym, do raku Wielmoznego  
 Segmora i Siegda Prokurato  
 ra venerabilis Capituli Od  
 dawszy, y Zatozona Eulicya  
 w tymze prawie suo in Pubore  
 zachowawszy, in casu nam pte  
 mia y lenitencyi od tego Wic  
 cystego Wobowowego prawa  
 mego, lub Saliego kotuich do  
 pomienionych chtopow protex  
 tu y pretensyi, w przyzoty Ohas  
 stania, Zaltadam nasie Trivalie  
 Zarzli, waznie stecry Wyrostow  
 el, y pomy in volumine tegum do  
 statecamie na sprzeizaiacych sig  
 Zapisom, prawm suwin episcane, u  
 ktore Zarzli Salutez ob nullita  
 tem przywtaszczoney. Sa Ciicy  
 kotuich pretensyi do pomie  
 niomych chtopow, Ich synow, cerek,  
 Wolno mie bedzie do bezdegu sa  
 du yprawa, Urzdu Saicekiego

25



Duchownego pozwem by La-  
 may lewstszym Terminem  
 pozwai, Gdzie ja będąc La-  
 pozwany abasiss omnibus  
 Dilationibus et beneficiis Ju-  
 ris, Rozprawę z Preswietna  
 Kapituła Witenshia przycią-  
 ad primam Instantiam powi-  
 mien będą. Zarębi Stuzmie na-  
 mnie u koddęgo Sadu powin-  
 ne wyptawę, y Innym pdnem de  
 Justitia Siagazacy mi sie przed-  
 gai mam. Wtma tedy y mwe  
 ra będzie Preswietna Kapi-  
 tuła Witenshia Jako Wicestypu  
 Panowie pumienionych chtu-  
 peru z Ich Dziećmi y potomstwem  
 sukcesorami onych, ad presens  
 w dobach y maitrosi Pri-  
 homtu Preswietney Kapitu-  
 ty Witenshiey w Wicendzt  
 wie ministrum dytuewanę. R-  
 osiadtych, perpetuis tem pu-  
 nibus wtadai, possy de ual, dy-  
 sponowai, zmich profito-  
 wai, Czynszu daci, na Sob-  
 ciznę pędzci, y to Wszystko  
 co tożsieck de moey Wicestypu  
 go Pana nalezy, z nimi spra-  
 wuwai, w czym Ami Ja Sam




Ani Zaden z blislich y Dalekich  
 krewnych swoich przezachadza  
 niemi am, oszem ed tazydieg  
 in wirtute sakewey protowyi  
 do mome Regutacyse sub-  
 Jaliczy kutnich racy: mome  
 hlyaiqeyse, Przeschadza  
 ienecy, y turbuionecy Za-  
 stem powae y lwin ku wae,  
 Przeswietna Kapitule Wni-  
 sencha powinien ben de, y  
 gratum dat ten moy. Wro-  
 cysku Zrzeczny dawow:  
 my Lapis z podpisem ren-  
 ki moy y Ichmosciow Pa-  
 now Piechentarzow do pod-  
 pisu przezemnie u prosze-  
 my b. Pisan w Nitmie Re-  
 ku Tydzicznecy siedem-  
 setnecy Ptendziestecy  
 Trzeciycy, Miesiaca Octo-  
 bra Dnia Dziewiatnaste-  
 go. Utecy Dobrowolnecy  
 Mieczysto Zrzeczny  
 Lapisu, podpisu wnh. tal-  
 samocz alitera. Jachostii  
 Ichmosciow Panow Piech-  
 tarzow his exprimuntur  
 verbis. Siadz Notedhorier  
 Kanonik Nitenski. Vstric



#

Doceuristo proszony Siezen tarz  
od Wielmożnego Jego mości  
Siedza Andrzeja Włodkowici  
cza Kanonika Katedrałne  
go Wileńskiego do tego Wiel  
możnego wlewuhowego Darow  
nego prawa, danego Jasnem  
Wielmożnym, Wielmożnym  
Johannem Książką Biskupem  
Prasatom, Kanonikiem i Catey  
Przeswietnej Kapituły Wi  
leńskiej na rzec w nim  
wyrażoną podług prawa  
podpisu i się Leon Jan  
Kowalski manna propria.  
wstnie i o ceuristo proszony  
Siezen tarz do tego  
Lapisu wlewuhowego ed oso  
by ruzji Wyrażoney podpisu  
i się Andrey Kerswin  
Kopsalowski manna pro  
pria. wstnie i o ceuristo  
proszony pieczen tarz  
do tego - Lapisu podług  
prawa podpisu i się  
Ignacy Szotucha manna  
propria. Kto ry to tabuuy  
List Dobrowolny. Wlewu  
sto Darowny wlewuhowy  
Lapis od Wielmożnego.

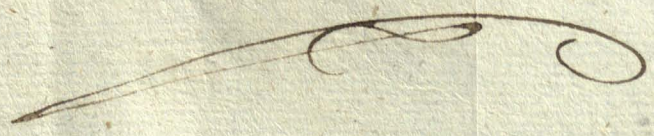




#

Jegum osi xiendza Ar-  
 dzieia Wtodlowiaka Ka-  
 nonika Katedralnego  
 Witenshiego, Jasmie Wiel-  
 możnym, Wielmożnym  
 Schmosuim dęży Biskupom,  
 Pratatom, Kanoni-  
 kom, y caley Drzeswie-  
 mey Kapitule Witen-  
 shiego dany, przez tegoż  
 Jegum osi xiendza W-  
 todlowiaka Kanonika  
 Witenshiego czeuisto u  
 Sondu Zernany, Jest  
 do dnia Gndzlich Wnie-  
 wdztwa Witenshiego  
 Zensytha u nim  
 Insewana rzeczka  
 Przyitny y wpisany. I  
 ktoryt y ten wyppis  
 pod Dieczieu Urzędowa  
 Gndzha Wiewudztwa  
 Witenshiego, z pod piem-  
 bendi Pisarskiego, Jasmie  
 Wielmożnym, Wielmożnym  
 Schmosuim dęży Biskupom,  
 Pratatom, Kanoni-  
 kom, y caley

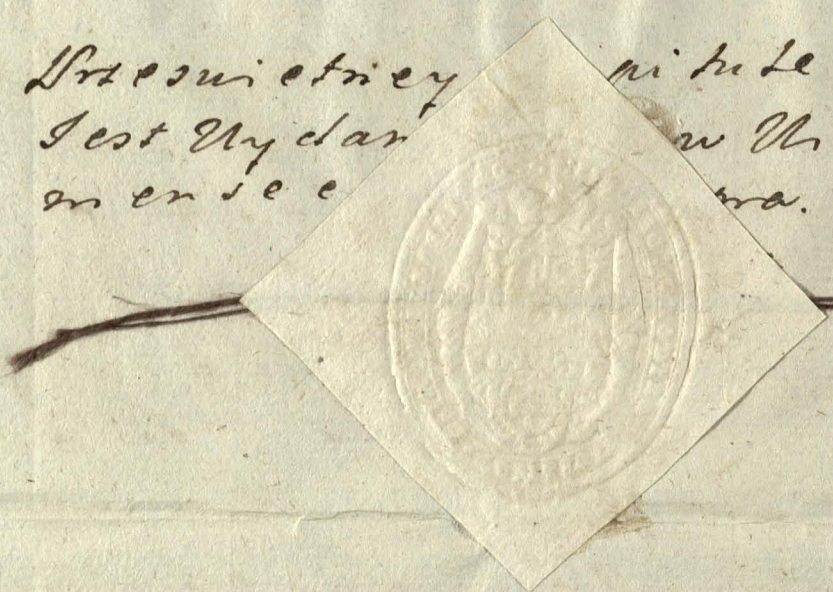
45





#

Præsidenten af  
Det Danske  
Selskab  
i Kjøbenhavn  
til  
Kongemagten  
i København  
den 10de  
Maj 1774



Ordnings Reglement  
for  
Det Danske Selskab

Est. 1774

Det Danske Selskab  
i Kjøbenhavn  
den 10de  
Maj 1774

Thy Kongemagten



1745  
Dokument na Chtopu Per  
low do Pichomka.

Leznanie Zapruia Wicczysto-  
piclanego od 1709<sup>g</sup> Karoni  
ka Wileja, Mestwictwa Zapruia  
leclanego. na Chtopu Per  
Carlow nazwanym

10



Kopia Inwentarna w Roku Synac Keres Osmindziest <sup>32</sup> Piętych  
Miesiąca Apryla Dwudziestego Trzeciego Dnia Inwentowania  
Majstrości Wytunier

Wies Zaborze

Lawluk Htodzik  
Kondrat Htodzik  
Aleksiej Htodzik  
Illa Kopec  
Fiedor Andrzeyczkowiec  
Iachim Andrzeyczkowiec  
Fiedor Kopec  
Siemion Kowalik  
Kaciaryna Czuryrna  
Szymon Kopec

Kopia Inwentarna dla Kupiena Danego do Uprodo-  
wania Im. Janu Samuelowi Westawskiemu Majstrości  
Wytunier Danego

Sioto Zaborze

Aleksiej Wtorki 3  
Lawluk  
Kopciow Syn  
Iwan Htodzik  
Andrzej Kosciuhowiec  
Illa Kopec  
Fiedor Andrzeyczkowiec  
Iwan Kowalik  
Hrysko Kopec  
Cura 3  
Iwan Kopec



Price

John MacFarlane 1868  
of Maple Run











Kopie



Index Fascyculu 800  
 sublitera H. H. H.

w ktorym wymod raczyt procedy  
 ochtopow Gurkow z P. Chmiel  
 skim Polmras Prawa wieczytbe  
 dane kapitule:

- 1727 aug. 1 d Inuytan Maj  
 Nosci Bihomla w ktorym  
 Otopi Gurkowie syppe  
 afileowani
- 1738 Febr 14 d Extrakt my  
 paryczenia Poddanyf  
 Gurkow z Lonami Duki
- 1739 Ibra 12 d Extrakt drugi  
 takze my paryczenia  
 tych Poddanyf
- 1740 Iar 25 d Porew po Ka  
 pituly Wileb od P. S  
 Chmiel w skiego o Gur  
 low Otopow
- 1740 Maj 13 d  
 Decyzja p. e. x traktow  
 Kapituly Wileb z P. S  
 Chmiel w skiego o pad da
- 1740 Maja 20 d List upomi  
 natny P. Chmiel w  
 skiemu w sprawa wie ka  
 pituly respektel poch.  
 watek na Poddanyf  
 Gurkow. Ihopie z
- 1740 Junij 1 d Porew P.  
 Chmiel w skiego od



od kapituly o Poddany  
Gurlew.

1741 marca 13 D Zerna  
nie przedarnego zapie  
su na Poddany Gur  
lew narwany. od H  
Amielewskiego Kapitu  
le Wile. z Origina  
tem s 2 tuk 2

1743 8 bra 19 D Prawo.  
Wlewhowe kapitule  
Wile dane, od H W  
todkowicza za Wile

1743 1 bra Zernanie zapie  
wiecyskiego Prawo  
od H Kanonika Wile  
Kapitule Wile  
Przytnopie spr  
nie historyj, Statu  
Caus. d. ete. H

4